



德國創新機能家電

# IOVEN

## 60 公分烤箱

使用及安裝說明書



# Product Guarantee Card

## 產品保證卡

購買日期 | 年 月 日

感謝您購買客林渥商品，所有商品設計、生產皆源自於國外原廠。請務必保存此本保證說明書以免喪失您的權益。

1. 本商品經嚴密品質管制及檢查，如正常使用情況下發生，由於製造上原因之故障，自購買日起保證兩年免費維修。若無法提供明確之購買日期，將探該建築首批交貨日期為購買日期。
2. 客人請妥善保存此卡，並於本公司之工程師服務時主動提出本卡以享權益。
3. 下列事項不列入保證範圍
  - ◎因使用錯誤、使用過失造成的損壞
  - ◎人為、天災造成的損壞
  - ◎異常電壓所造成的故障損壞
  - ◎使用於營業場所的產品
4. 如有任何疑問或需專人服務，請洽客林渥客服免費專線，公司電話或網站留言。



台北總公司 TEL 02-2794 2588  
台中分公司 TEL 04-2706 6066  
高雄分公司 TEL 07-559 7919



保證書專用章

免費客服專線 0800 800 669

請記下以下資訊供未來參考，這些資訊可以在機台的銘板上找到，  
購買日期可以由發票上找。

機型號碼： \_\_\_\_\_

序 號： \_\_\_\_\_

購買日期： \_\_\_\_\_

店 章：



注意

※ 本手冊包含安全安裝重要資訊，可協助你有效率的使用本產品。  
請將手冊放在容易接近的安全地方，以便未來的你或任何不熟悉本產品操作的人參考。

# Content 目錄

1 環保注意 .....	03
2 面板說明 .....	04
3 主選單 .....	06
4 功能介紹 .....	07
5 直接烹煮功能 .....	08
6 附加菜單 .....	11
7 設定 .....	13
8 水自清功能 .....	14
9 肉品溫度計 .....	15

## 1

# 環保注意

## 環境保護

請將所有包裝物料如硬紙板、泡棉、塑膠物料等放入紙箱內，以便確保這些物料可以再利用，所有包裝物料必須遠離孩童，因為可能造成窒息危險。

## 廢棄設備處理

依照歐洲 2002/96/EC 有關廢棄電子和電器設備 (WEEE) 指令，家用電器產品不可利用一般廢棄物處理系統處理。

過期產品組件應分開收集，使產品零件的回收再利用達到最高效率，可以防止對人類健康與環境的潛在危害。對角線上畫有直線的垃圾車符號印在所有類似產品上，藉以提醒人們對於這類物品應該分開回收。

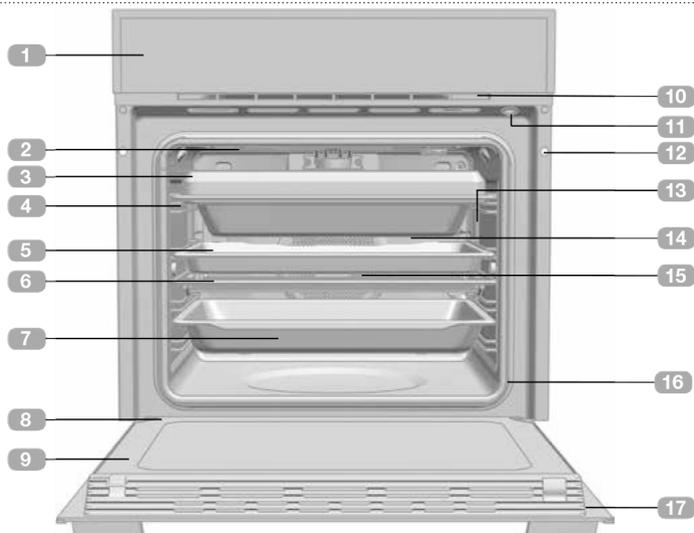
請詢問當地資源回收業者或回收站，有關回收舊家電用品的適當地點。

處理廢棄產品前請先切斷電源，裁去電源線，讓它無法利用後再拋棄它。

## 2

## 面板說明

## IOVEN 外觀說明



1 前控制面板

2 烤架電阻

3 多功能烤盤支架

4 烤盤

5 烤盤

6 烤架

7 深層烤盤

8 門鉸鏈

9 內玻璃

10 冷卻空氣出口

11 門開關

12 安裝附件

13 LED 照明

14 後面板

15 散熱風扇

16 烤箱門密縫墊

17 烤箱門

## IOVEN 控制面板說明



1 TFT 螢幕

2 開 / 關鍵

- 短按：當前烹煮循環結束 - 返回待機螢幕模式。
- 長按超過 3 秒，全面關閉烤箱。

### 打開電源並完成初始設定

第一次打開烤箱主電源或長時間關掉烤箱沒使用時，您應該完成烤箱的初始設定。該設定包含以下步驟：• 語言。• 日期和時間。• 單位（重量和溫度）在每種設定情況完成後，按下 ACCEPT 以確認設定。如果您現在不想完成設定，請按取消。

您可以隨時透過主選單中的 EXTRAS MENU-→ SETTINGS 來設置這些數值。當您完成或跳過初始設置時，您將進入烤箱主選單。

有關如何使用每一個功能的說明，請參見隨烤箱附帶的烹飪指引。

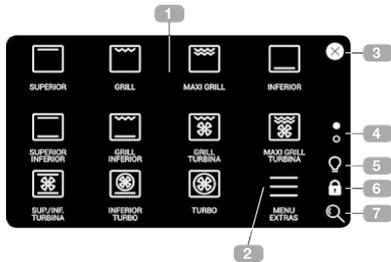
#### 警告

TFT 屏幕觸摸區域的靈敏度可以不斷調整來符合您環境狀況。將烤箱電源打開時，務必確保控制面板的玻璃表面乾淨沒有多餘物品。

# 3

## 主單選

初始設定完成後，您將自動進入此畫面，或者當烤箱處於待機模式時，透過觸控螢幕或 ON / OFF 按鈕。以下元素可以在主選單中找到：



- 在圖示 (1) 可看到每個可用功能選項。按不同的圖示進入烹煮畫面。  
按下 EXTRAS MENU (2) 符號可進入食譜和烤箱各種附加功能的選單。
- 按下圖示 (X) (3) 返回待機狀態，或按開 / 關鍵。當烤箱處於烹煮模式時，螢幕會顯示 (C) 符號。您可以從主選單返回到當前烹煮週期。
- 圓點標記 (4) 表示您當前所在的選單位置。按下圓點，或者將您的手指垂直向上或向下滑動以查看其他可用功能。
- 圖示 (5) 打開或關閉烤箱燈光。
- 圖示 (6) 啟動兒童安全防護鎖。
- 圖示 (7) 允許您更改顯示符號的大小。

## 4

## 功能介紹

烤箱主烹煮有選單以下功能：

△有關如何使用每項功能的說明，請參閱烤箱隨附的烹煮指南。

○ 烤箱開關



上火 / 下火



燒烤和低熱能



上火



燒烤



上火最大火力



下火



燒烤和散熱風扇



最大火力和散熱風扇



下火和渦輪增壓



渦輪增壓



上火 / 下火和散熱風扇

ECO 節能模式



沖洗



發酵



除霜



保溫



慢燉



功能包括自動快速預熱。

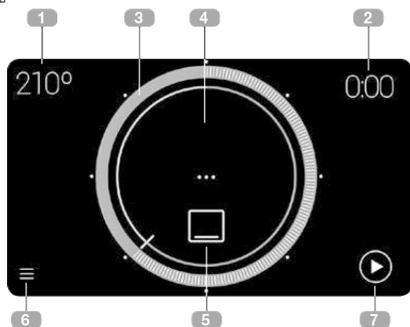


兼有烤肉溫度計的功能。

# 5

## 直接烹煮功能

按下以下圖示的其中一個圖示，即可進入烹煮畫面。



1. 建議之烹煮溫度。按一下，進入烹煮溫度選擇的螢幕。
2. 程序化的烹煮時間。觸控以進入計時器螢幕畫面。
3. 顯示選定的溫度。點按或拖移選擇溫度。
4. 即時溫度觀察器。（僅在烹煮循環開始時可見）。
5. 選擇功能。按選擇新功能。
6. 進入額外選單。
7. 開始烹煮循環。一旦烹煮循環開始，螢幕畫面顯示如下：

一旦烹煮週期開始，屏幕上的顯示如下：



1. 表示自動快速預熱開啟。
2. 按下畫面兩個點中的任意一個點，來更改烹煮值。
3. 按下當前功能的圖示以選擇一個新功能。  
這會將您帶到主選單，您可以在其中選擇新的烹煮功能。  
如果您不想更改當前的功能，只需按下右上角圖示即可返回烹煮畫面而不作任何更改。
4. 烹煮循環結束。

### 訊息通知

要設定訊息或修改烹煮程序，請參閱「計劃：設定烹煮時間」的章節。

### 自動快速預熱

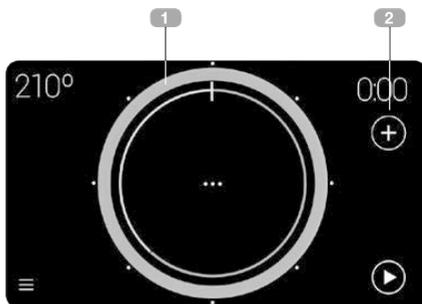
圖示標記包含預設的自動快速預熱功能。若要停止此設定，請進入編輯選單：EXTRAS MENU → SETTINGS → ENERGY EFFICIENCY

當開始烹煮循環時，如果此選項為 ON 且功能與快速預熱功能兼容，則相關符號顯示在右側。如果您希望取消快速預熱功能，請按下圖示並按照螢幕上的步驟進行操作。

達到溫度設定時，蜂鳴器響起，快速預熱圖示消失。

### 設定烹飪時間

按溫度選擇螢幕的右上角進入定時器畫面：



1. 這畫面顯示選定的烹煮時間。點按或拖移來選定時間。

### 實用小技巧

周圍的白色圓點表示可以在 15 分鐘內快速烹煮。要設定 2 小時以上的烹煮時間，請點按一整圈的循環時並繼續拖移，直到顯示更長的時間。

## 2. 直接訪問其他選單：



進入此選單後，您可以使用以下計時器選項設定烹煮循環：

- 添加分鐘記錄
- 添加步驟
- 延遲設定

### 結束提醒烹煮週期中的設定時間

設定的時間結束時發出一個鳴響聲。當設定的鬧鐘時間結束時，烹煮週期不會停止。



您最多可同時設定三個鬧鐘，並在螢幕上以藍色三角形顯示。您可以：

- 設定在烹煮時間完成後響鈴。到時間選項畫面，然後按螢幕上的 Add minute minder 圖示即可。
- 設定一個鬧鐘，無需預先設定烹煮時間。在這兩種情況下，設定鬧鐘的過程都是相同的。按住藍色三角形，繼續按住拖移到所需的時間。選擇鬧鐘時間後，將自動顯示帶有螢幕鍵盤的對話框，以便輸入名稱。預設名稱是 ALARM 1，ALARM 2 和 ALARM 3。



### 烹煮步驟

選擇此選項可在同一循環中以最多三個獨立步驟設定烹煮循環，只需在選擇循環長度後按下烹煮螢幕上的符號●即可。按●“ADD STEP”。這會將您帶到主選單。現在選擇新的步驟功能。

### 實用小技巧

並非所有的烹煮功能都可以與常用功能一起使用。因此，當您進入主選單添加新的烹煮步驟時，可能某些功能無法選擇。

選擇新的烹煮步驟後，您將進入烹煮螢幕畫面。



在這一選單上，您可以：

- 如果您已經選擇了第二步的一項烹煮時間，請繼續設定步驟 3，按圖示⊕。
- 使用選擇器按鈕●查看已編程的步驟。
- 使用符號⊗可以刪除當前步驟，但第一步驟除外。在烹煮循環週期中，您可以按選擇按鈕●來指定當前烹煮步驟。

### 烹煮預約定時

這允許烤箱進行設定，以便烹煮週期在特定時間自動停止。

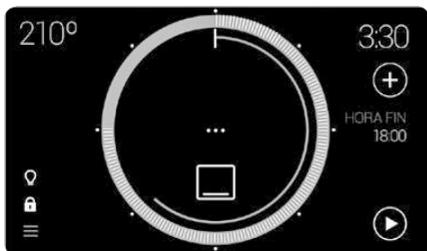


要進入該設定選項，請從烹煮畫面按下(+)符號並按下(+)“DELAYED PROGRAMMING”。

#### 實用小技巧

為了讓烤箱保持待機模式並在需要的時間結束，在設定結束時間之前，必須先設定所需的烹煮時間。否則，如果只有設定結束時間，烤箱將運轉到設定的烹煮時間而已。

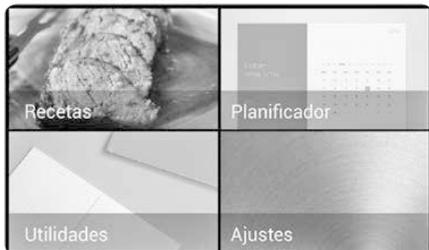
輸入結束時間後，螢幕上將顯示「結束時間」和您選擇的時間：



一旦烹煮週期開始，烤箱會保持待機狀態以開始烹煮循環。

## 6 附加菜單

按圖示可以選擇附加菜單，不是從主菜單也不是從烹煮畫面中進入：



此菜單中提供以下子菜單：  
食譜

這個子菜單包含一個帶有 50 個食譜的程式，它允許你設定烤箱，透過輸入一些簡單的參數來自動烹煮食物。首先選擇一些食物組合，然後選擇一個特定的食譜。在螢幕上水平滑動手指以滾動瀏覽可能的選項並按需要的配方。



現在，您可以透過滑動每個指針來選擇重量，溫度 and 烹煮完成時間。輸入配方參數後，會顯示烹煮週期摘要：



1. 選擇烹煮溫度。
2. 選擇重量。
3. 根據輸入的參數估算結束時間。
4. 選擇烹煮結束。
5. 根據用戶輸入的參數自動計算烹煮時間。
6. 開始烹煮循環。上一步輸入的值可以經由觸控參數 1, 2 和 4 來修改。可以在烹煮循環中進行更改。

按 END TIME (3) 訊息區域以預設烹煮開始時間。有一些食譜有特殊的條件。關於這些條件的通知將在開始烹煮循環之前秀出來：

### •預熱溫度：

有些食譜需要在空爐時預熱烤箱。當達到理想的烹煮溫度時，會聽到蜂鳴器響鈴，並且螢幕上會彈跳視窗，提醒您將食物放入烤箱。

### •食物需要翻面：

一些食譜（肉類）要求食物在烹煮循環週期的某個時間點翻面。烤箱將透過蜂鳴器響鈴和螢幕彈跳視窗來提醒用戶。

### 規劃師選單

在這個子選單中，您可以設定鬧鐘不要連結到烹煮週期，輸入每個烹煮預定日期和時間。

當您前往規劃師時，會顯示已建立的日程表。對於每個輸入項目，都有一個滑動按鈕，如果鬧鐘為 ON，則為藍色；如果為 OFF，則為灰色：



要添加新項目的話，請按下圖示。螢幕中將有閃標顯示提醒輸入日期和時間。螢幕同時顯示 Cancel 按鈕（取消項目），Next（輸入項目名稱）和 Finish（用於確認輸入的日期/時間）。

一旦輸入詳細訊息，按下即可啟動警報。

刪除項目：

- 按下圖示。
- 選擇您想要刪除的項目。
- 再次按下該圖示。會顯示一個彈跳視窗，要求您作刪除確認：

當用戶規劃的時間到了時，會發出蜂鳴器響鈴，並在顯示項目的螢幕上顯示一個彈跳視窗。

### 有多種用途的

該子選單包含 MEMO 實用程序，您可以在其中添加提醒。



要添加新的備忘錄項目，請按。  
若不喜歡原先的規劃，可以更改鬧鐘提醒的日期。

要刪除一個或多個備註項目，只需按，選擇要刪除的項目並再次按。

## 7 設定

### 設定

設定選單包含烤箱的所有可配置選項。



可用的選項是：

1. 語言
2. 日期 / 時間
3. 螢幕亮度
4. 還原出廠設定
5. 警報
6. 安全
7. 重量 / 溫度。
8. 高能的效率
9. 排序功能

按下並拖曳以轉到螢幕上看不到的選項。  
 右上角的圓點表示用戶當前所在列表的位置。

語言，日期和時間，重量和溫度功能在第 4 頁的「打開電源和初始配置」部分進行了說明，因此以下僅說明以下內容：

- a) 螢幕亮度：在此螢幕選單中，可以調整烤箱螢幕亮度。如要修改，請長按並拖曳指針。
- b) 警報：在這個選單中，可以改變警報的時間長度，也可以打開 / 關閉螢幕上的脈衝聲。要修改，請長按並拖曳指針。
- c) 出廠設置：使用此選項可刪除所有烤箱設置，烤箱重新啟動並還原所有出廠初始設置。當重新啟動時，提供初始參數配置。

按 CONTINUE 會顯示要用戶確認的彈跳視窗。  
 按下確定，系統將刪除所有保存的值並返回到初始設定。

d) 安全性：安全性選單包括限制最大運轉時間和最高溫度的選項。當烤箱沒在使用時，它還包括自動童鎖功能。

e) 能量效率：高能效率選單允許開啟 / 關閉預設的節能模式和快速預熱功能：

ECO 為出廠預設，此模式能耗最優。

如果刪除此選項，只需觸控螢幕即可從待機狀態啟動烤箱，但能耗較高。

預熱功能是出廠時的預設值，是一種可以更快達到所需溫度的選項。

f) 排序功能：該選項允許您自主選單功能的顯示順序，允許完整配置。調整方法是在對話框中顯示 / 解釋。要開始排序，請按“START”。

### 安全功能

童鎖（控制面板鎖）

該功能可以在烹煮畫面的任何時候應用。



啟動方法是按住  2 秒或更長時間，並且顯示關於按鈕鎖定狀態的以下消息。在這種狀態下，圖示顯示為紅色。

螢幕和 ON / OFF 按鈕都被鎖定。如果其中任何一個被觸控，就會出現一個彈跳視窗，通知這種情況。

要禁用童鎖，只需再次按下  該圖示 2 秒或更長時間，直到聽到嗡嗡聲。

# 8

## 水自清功能

### Teka Hydroclean® 功能

此功能讓清除沾黏於烤箱側邊的油污與其他食物殘渣變得很容易。

若要使烤箱容易清潔，請勿累積髒污，並經常清理烤箱。

### 設定 Teka Hydroclean® 功能

#### ⚠警告

不要在有溫度的烤箱中倒入水，這可能會破壞烤箱的釉質。

務必在烤箱冷卻的情況下，運作此一循環。若在烤箱過熱的情況下運作，結果可能會受影響，且搪瓷烤漆可能會被破壞。

首先，移除烤箱內部的托盤以及所有配件，包含托盤支撐與伸縮式滑軌。操作此動作時，請依照隨烤箱附送的安裝與維修指引中的說明。

1. 在烤箱冷卻後，輕輕地倒入 200ml 的水到烤箱內，並加入幾滴溫和的洗碗清潔劑。



2. 轉到主選單中的 hydroclean 功能。
3. 你會聽到嗶嗶聲，表示 Teka Hydroclean® 循環已經開始。完成此循環所剩餘的時間，會顯示於顯示器上。

這個循環所需的時間無法改變。

4. 當循環完成後，烤箱會自行關閉，警示聲會響起。

#### 重要

請不要打開烤箱門，直到 Hydroclean® 功能完成。冷卻循環對此功能的適當運作是必要的。

Hydroclean® 功能可以在較低溫度的情況下運作。然而，冷卻會依據室溫而變化。

#### ⚠警告

在觸碰烤箱內部表面時，務必確認烤箱已適當冷卻。

如果在使用 Hydroclean® 功能後，仍需要更深層的清潔，使用中性清潔劑以及非研磨性的海綿。

## 9

## 肉品溫度計

烹煮使用肉品溫度計測量烤肉的內部溫度。當溫度計檢測到之前選定的溫度時，烤箱將自動關閉。使用肉品溫度計烹煮可以保證最佳結果，無論類型如何，肉類或魚肉都可以。

## 如何插入肉品溫度計

- 只使用原來的肉溫計。
- 在開始烹煮循環之前插入溫度計。
- 將溫度計插入待烤肉的一側。使尖端位於肉品的中心。
- 將溫度計完全插入肉品，直至手柄邊緣。
- 溫度計的尖端不得插到骨骼或脂肪部位。也不應該插在禽類可能會有的中空區域。

## 肉品溫度計的使用

- 將放入溫度計的肉放入烤箱內。
- 將溫度計連接器插入烤箱左上角的插座中。
- 選擇與使用肉品溫計兼容的功能（請參閱第 4 頁的「烤箱功能」部分中的兼容功能）。
- 當您進入烹煮螢幕畫面時，肉品溫度計圖示  會顯示在螢幕左上方：



- 觸控此圖示可查看建議的溫度以完成烹煮循環。觸控圓圈以修改此溫度。
- 按下確認鍵確認溫度計溫度設定。返回烹煮主螢幕畫面時，溫度計圖示為紅色，表示溫度配置已被接受。
- 在烹煮循環中，溫度計圖示和當前測量的溫度會顯示在螢幕上。



- 當肉品內部達到選定溫度時，會聽到蜂鳴器響鈴，表示烹煮循環已完成。

## 設定肉類溫度計溫度

肉溫度計循環開始烹煮後，如果您想更改溫度設定，只需再次按下該圖示  即可返回至溫度設定選單。按照上述說明輸入新的溫度。





免費客服專線

# 0800 800 669

- > 專業的安裝指導
- > 完整的使用教學
- > 迅速完修的回覆
- > 售後保固2年



歐洲進口廚衛產品事業部

## 台北

台北市內湖區新湖一路360號  
TEL 02-2794 2588  
FAX 02-2794 3789

## 台中

台中市西屯區福吉街101號  
TEL 04-2706 6066  
FAX 04-2706 6067

## 高雄

高雄市鼓山區美術東四路365號  
TEL 07-559 7919  
FAX 07-586 9651

# ClearWell 客林渥

*Water has never been so beautiful*

水從未如此美麗

[www.uc-clearwell.com](http://www.uc-clearwell.com)